



НАЦИОНАЛЕН ИНСТИТУТ НА ПРАВОСЪДИЕТО  
Изл. № АП-17-9/13 / 29.06.2020

До участниците в процедура по чл. 18, ал. 1, т. 12 от Закона за обществените поръчки с предмет: „Осигуряване на писмен превод“ в изпълнение на проект „Правосъдие през 21 век – раз滋生ане на професионална компетентност и интегритет на магистратите и съдебните служители“, проект „НИП – модерна институция за съдебно обучение“, финансиран по Оперативна програма „Добро управление“, както и за нуждите на Националния институт на правосъдието при изпълнение на дейността му, съгласно Закона за съдебната власт;

## РАЗЯСНЕНИЕ № 1

**Относно:** Предоставяне на разяснение.

### УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА УЧАСТНИЦИ,

На основание чл. 33, ал. 2 от Закона за обществените поръчки и по реда на чл. 33, ал. 1 от Закона за обществените поръчки представям на Вашето внимание разяснение по документацията за участие в обществената поръчка „Осигуряване на писмен превод“ в изпълнение на проект „Правосъдие през 21 век – раз滋生ане на професионална компетентност и интегритет на магистратите и съдебните служители“, проект „НИП – модерна институция за съдебно обучение“, финансиран по Оперативна програма „Добро управление“, както и за нуждите на Националния институт на правосъдието при изпълнение на дейността му, съгласно Закона за съдебната власт, открита с решение № АП 17-9/12.06.2020 г. с уникален номер на поръчката в Регистъра на обществените поръчки 00102-2020-0006 и уникален номер на обявленieto в РОП 983892.

**Въпрос:** В раздел IV. Критерии за подбор, т.2 Технически и професионални способности, т.2.2.2. Екип от експерти - преводачи, в документацията е посочено: „Обстоятелствата по т.2.2.2 се удостоверяват в Част IV, раздел В, т.6 на ЕЕДОП.“ Моля потвърдете, че извън ЕЕДОП в документацията не е необходимо представяне на отделен списък с експерт – преводачите, които ще бъдат ангажирани при изпълнение на поръчката?

#### Отговор:

Обстоятелствата по т. 2.2.2 се удостоверяват в част IV, раздел В, т.6 на ЕЕДОП, като не е необходимо представянето на отделен списък с експертите – преводачи.

**Въпрос:** В раздел VI. Изисквания за представяне, съдържание на офертата и указания за подготовка. Указания за попълване на ЕЕДОП, в т.3.1.4. от документацията е посочено: „Единният европейски документ за обществени поръчки се предоставя в електронен вид по образец, утвърден с акт на Европейската комисия. За подписване на еЕЕДОП се прилага МУ-4 от 02.03.2018 г., находящо се на следния адрес: [http://www.aop.bg/fckeditor2/user/File/bg/practika/MU4\\_2018.pdf](http://www.aop.bg/fckeditor2/user/File/bg/practika/MU4_2018.pdf)“.

Моля уточнете възможните варианти на електронен вид?

**Отговор:**

Един от възможните начини за предоставяне на ЕЕДОП в електронен вид е той да бъде цифрово подписан и приложен на подходящ оптичен носител към пакета документи за участие в процедурата. Форматът, в който се предоставя документът не следва да позволява редактиране на неговото съдържание. Друга възможност за предоставяне е чрез осигурен достъп по електронен път до изготвения и подписан електронно ЕЕДОП. В този случай документът следва да е снабден с т.нар. времеви печат, който да удостоверява, че ЕЕДОП е подписан и качен на интернет адреса, към който се препраща, преди крайния срок за получаване на заявлениета/оферти.

В случаите когато ЕЕДОП е попълнен през системата за еЕЕДОП (<https://espd.eop.bg/espd-web/filter?lang=bg>), при предоставянето му, с електронен подпис следва да бъде подписана версията в PDF формат.

Настоящите разяснения са достъпни на интернет страницата на Националния институт на правосъдието <http://www.nij.bg/ProcedureAndPublicCalls/Details.aspx?pageid=1833&lang=bg-BG&id=292&p=1>, рубрика „Профил на купувача”, „Обществени поръчки”.

С уважение,

Чл. 37 от ЗОП

ПЕТЯ ГЕГОВА  
ВЪЗЛОЖИТЕЛ  
на осн. Заповед № РД-00-25/03.07.2017 г.